Porównanie tłumaczeń Psalmów 137:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nad rzekami Babilonu\* – tam siedzieliśmy\*\* \*\*\* I płakaliśmy na wspomnienie Syjonu.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Babilonu MT G: w Babilonie 11QPs a. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) tam siedzieliśmy 11QPs a(kor.) MT G: tam siedzieli 11QPs a. W G pojawia się nota wprowadzająca: Dawidowa. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>330 1:1</x>; <x>330 3:15</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Psalm zaliczany do Pieśni Syjonu (pod. jak Ps 46, 48, 76, 84, 87, 122, 133), pochodzący z okresu odbudowy świątyni (537-445 r. p. Chr.) lub z okresu odbudowy murów (537-445 r. p. Chr). [↑](#footnote-ref-5)